

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 69 (1977)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Filtertechnik

F  
FEZ  
Z

## Filtergewebe und Nadelfilze

- für Trocken- und Nass-Filtration
- aus allen bedeutenden Synthesefasern (inkl. NOMEX®)
- fertig konfektioniert zu:
  - Filterschläuchen, Filtertaschen
  - Trommelfilterbespannungen
  - Filterpressenbelägen
  - Filterkerzenüberzügen
- Meterware
- eigener Reparatur- und Reinigungsservice

Angst + Pfister ist alleiniger Generalvertreter der FEZ-Austrofelt, Wien – für die Schweiz und FL

*Verlangen Sie unsere Unterlagen!*



**Angst + Pfister**  
Partner in vielen Teilen

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66  
Telefon 01 50 20 20  
1219 Genève-Le Lignon  
52-54, route du Bois-des-Frères  
Téléphone 022 96 42 11

wasser  
energie  
eau  
énergie  
air luft

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschiffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene  
Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation fluviale et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft», avant 1976 «Cours d'eau et énergie»

**Redaktion:** Georg Weber, dipl. Ing. ETH, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

**Verlag und Administration:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3 A, CH-5401 Baden, Telefon (056) 22 55 69

Bankverbindung: Aargauische Kantonalbank, Baden (Postcheckkonto 50-3092 Aarau, zu Gunsten Konto 826 000 «Wasser, Energie, Luft»)

**Inseratenverwaltung:** IVA AG für internationale Werbung, Postfach, 8035 Zürich, Telefon (01) 26 97 40;  
1004 Lausanne, 19 av. Beaulieu, tél. (021) 37 72 72

**Druck:** Buchdruckerei AG Baden, Rütistrasse 3, 5400 Baden, Telefon (056) 22 55 04

**Lithos:** Busag Repros, Postfach, 8032 Zürich, Telefon (01) 53 67 30

«Wasser, Energie, Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (**SWV**) und seiner Gruppen: Reussverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, sowie der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (**VGL**) und des Schweizerischen Nationalkomitees für Große Talsperren

Jahresabonnement Fr. 72.—, für das Ausland Fr. 85.—

Einzelpreis Heft 10 1977 Fr. 9.— zuzüglich Porto (Einzelpreis variiert je nach Umfang)

# ZÜLLIG

auch spezialisiert auf die  
messtechnische Überwachung  
der Wasserqualität

Wir stellen den

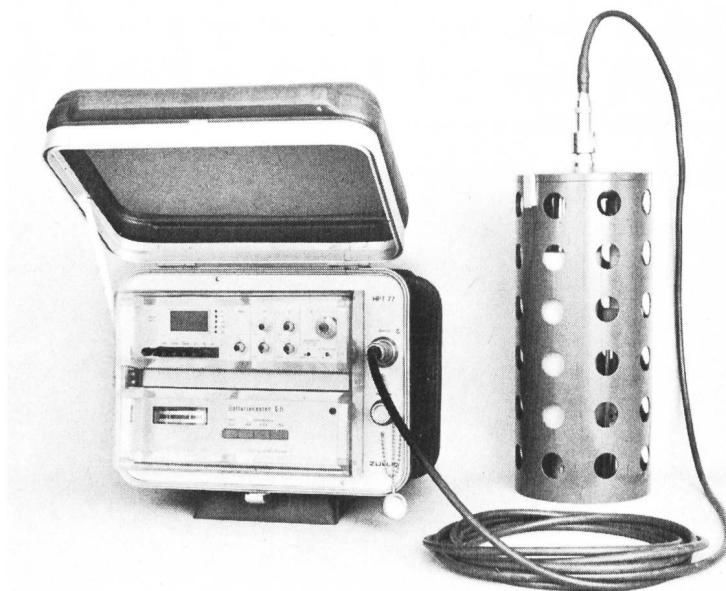
## Hydropolytester 77

vor, der bereits ein weltweites Echo fand.

Messung und lineare Digitalanzeige  
der Messwerte bis

### 250 m Wassertiefe

von Sauerstoff, Temperatur, elektrische  
Leitfähigkeit (temperaturkompensiert),  
pH und Sondentiefe (Druckmessung),  
Batteriebetrieb.



## ZÜLLIG AG

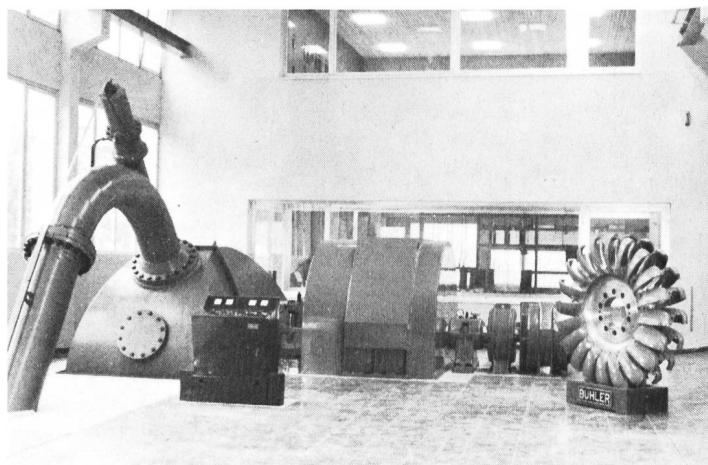
Apparatebau für die Wasserwirtschaft  
9424 Rheineck Telefon 071/44 25 51

# Bü-Buhler

TAVERNE  
SVIZZERA

Tel. 091 93 12 35 (5 linee)  
Telegr.: BÜHLER TAVERNE  
Telex 79 384  
Cto. cheq. post. 69 - 2679  
Unione di Banche Svizzere  
Lugano

Stahlbau  
Stehtanks  
Druckbehälter  
Druckleitungen  
Drehzahlregler  
Wasserturbinen  
Maschinenbau



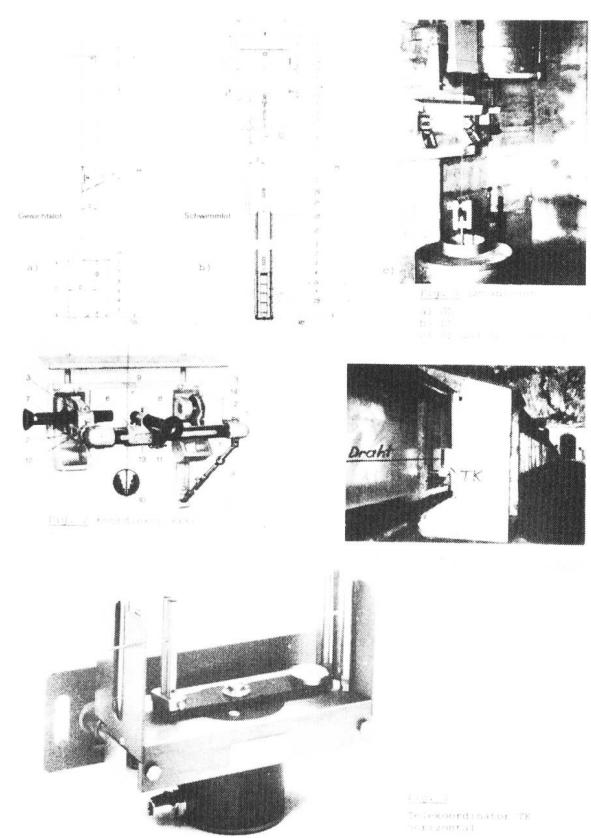
## HYDRAULISCHE TURBINEN

Wir bauen Pelton, Francis, Kaplan bis zu einer Leistung von 10 000 kW.

Zwecks Erneuerung Ihrer Anlage oder evtl. einer Neuanschaffung einer Anlage fragen Sie uns an.

Wir werden Ihnen nach Angaben wie:

Gefälle in m, Wassermenge l/sec. Länge und  $\varnothing$  der Druckleitung, Höhe ü. Meer  
unverbindlich die für Sie geeignete Offerte ausarbeiten.

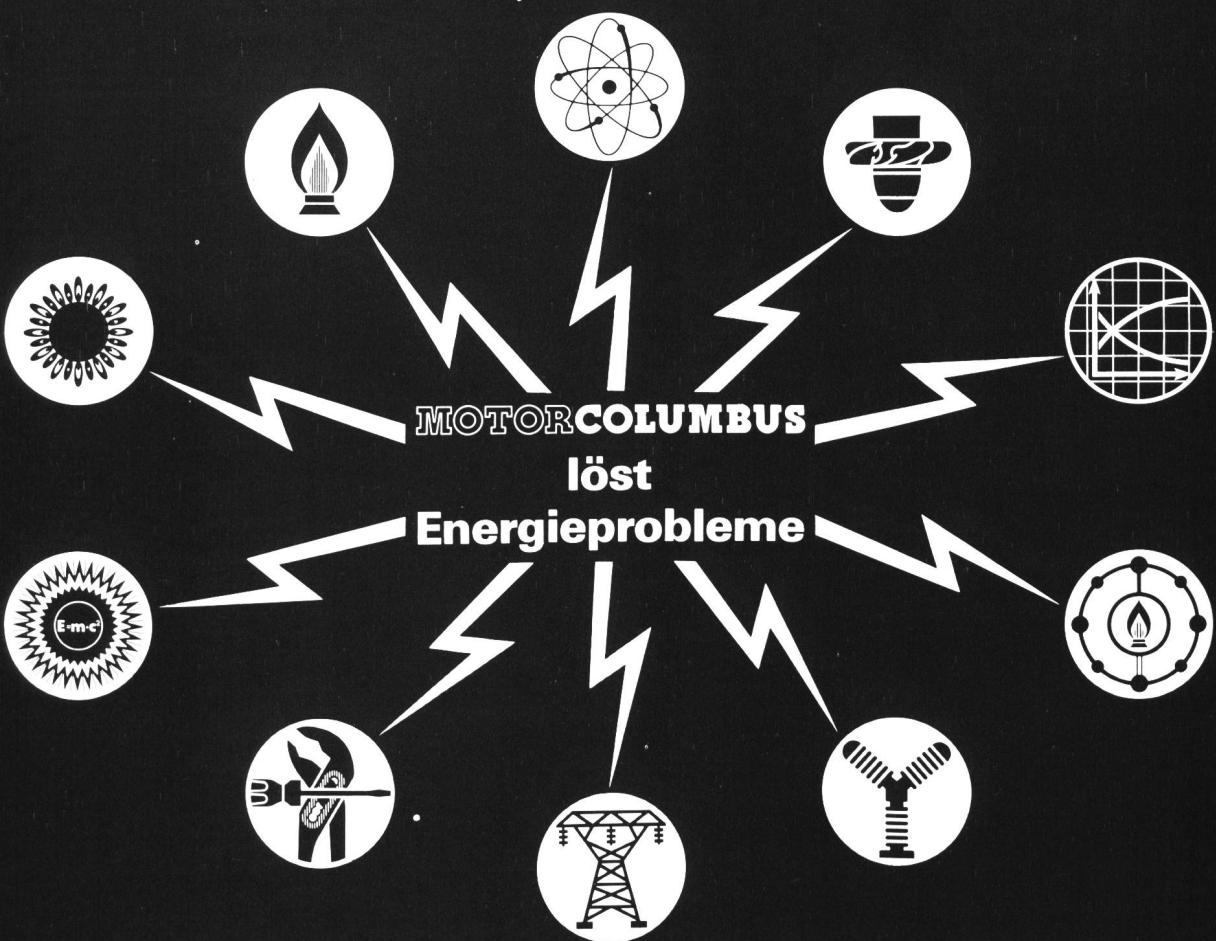


Messanlagen zur Überwachung  
von Ingenieurbauwerken wie

- Staumauern
- Kraftwerkstanlagen
- Tunnels
- Brücken
- Baugruben

Physik. Instrumente  
**HUGGENBERGER AG**

Hohlstrasse 176, 8040 Zürich  
Tel. 01/44 56 71



**MOTOR-COLUMBUS INGENIEURUNTERNEHMUNG AG**  
CH-5401 Baden/Schweiz, Parkstrasse 27, Telefon 056/22 7101, Telex 54 532 moco ch

# Ossberger Durchströmturbinen

Ossberger Wasserturbinen zur wirtschaftlichen Nutzung von kleinen und mittleren Wassern mit schwankenden Wassermengen

Fertigungsprogramm — Leistung bis 1000 PS  
— Fallhöhe 1 m bis 200 m  
— Wassermenge 25 bis 7000 b/s

Generalvertretung für die ganze Schweiz

## W. Würsch Apparatebau + Maschinenfabrik 8500 Frauenfeld

Telefon 054 7 38 35 Telex 76 137 vorm. G. Jenny, Techn. Büro, Frauenfeld

# FÄH

VINZENZ FÄH CH-8750 GLARUS

MASCHINEN- UND METALLBAU AG

Telefon 058/61 17 86

*Bei folgenden  
in dieser Nummer beschriebenen Anlagen  
waren wir mit Lieferungen beteiligt:*

Aue-Baden  
Kappelerhof-Baden  
Luchsingen  
Cavaglia  
Robbia  
Palü



Lieferung und Montage von:

Grob- und Feinrechen  
automatische, stationäre  
Rechenreinigungsmaschinen  
Tafel- und Segmentschützen  
mit Hand-, elektromechanischen  
oder hydraulischen Antrieben  
Dammbalkenabschlüsse in  
Stahl oder Leichtmetall  
Umbau bestehender Anlagen

## HYDRO PROGRESS AG LUZERN

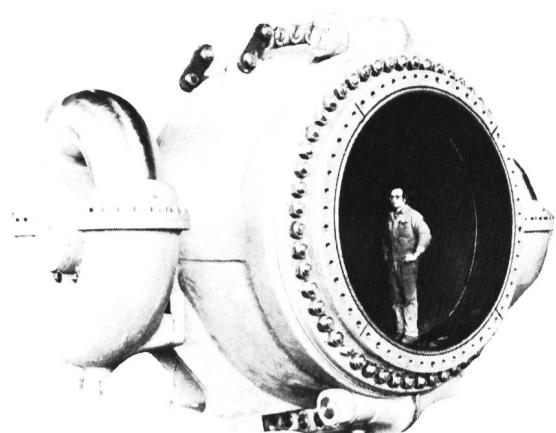
### Maschinen- und Apparatebau

#### Wir bauen:

Absperrgorgane für Kraftwerke, Wasserversorgungen und Kläranlagen.  
Unter anderem:  
Drehchieber, Drosselklappen, Schützen, Gleitschieber usw.  
jeder Art.  
Die zugehörigen elektro-hydraulischen Steuerungen.  
Komplette Kühl-, Trink- und Löschwasser-Anlagen.  
Bild: Vollautomatisierter Pumpen-Turbinenschieber  
NW 2550 ND 55 für das neue Pumpspeicherwerk Rodund II  
in Schruns, Oesterreich.

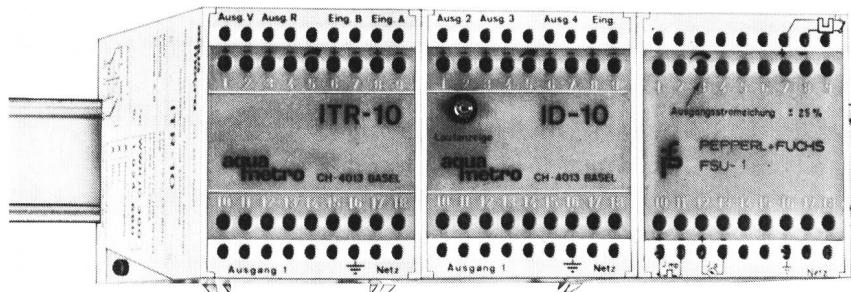
#### Geschäftsstellen:

Industriestr. 24, 6102 Malters, Tel. 041 97 18 38  
Leuenbachstr. 491, 4702 Oensingen, Tel. 062 76 12 31





## Aquametro Zähler und Messzusätze für die Messung und Überwachung in der Trinkwasserversorgung



Wasserzähler mit elektronischem Ferngeber und wahlweise mit oder ohne mechanischem Zählwerk

Bildung der Mess-Signale für Durchflussrichtung, Volumen-Summierung und Momentanwert über elektronische Messzusätze, aufgebaut als Auswertemodule in Normgehäuse, für den Schalttafeleinbau auf Normtragschiene oder Wandbefestigung.

**Für jeden Bedarfsfall die richtige Lösung !**

Verlangen Sie Beratung über den Generalunternehmer oder direkt durch

**aqua  
metro**

Aquametro AG, 4013 Basel  
Murbacherstrasse 34  
Telefon 061-43 67 67  
Telex 62843 aqua ch

## sauberes Wasser saubere Luft

Unser Geschäftsbereich  
Umwelttechnik  
verfügt über folgende  
Produkteprogramme:

- Steuer- und Regelanlagen für Wasserversorgungen
- vollautomatische elektronische Überwachungsanlagen für Wasserversorgungen
- vollautomatische Ozonanlagen
- System VAR für Trink-, Brauch- und Badewasser
- Ozonanlagen System VAR für die Abluft- und Abwasserreinigung



 **SAUTER**

Fr. Sauter AG  
Geschäftsbereich Umwelttechnik  
Lörracherstrasse 102, 4125 Riehen  
Telefon 061-6712 67

# Können Sie es sich noch leisten, keine TURO-Pumpe zu verwenden?



Können Sie für Wartung und Unterhalt einer Pumpe mehr Zeit und Geld aufwenden als unbedingt nötig? TURO-Pumpen sind praktisch wartungsfrei. Ihre einfache und robuste Konstruktion sorgt für eine unübertroffene Betriebs-sicherheit und lange Lebensdauer.

Was in eine TURO-Pumpe hineinkommt, das fordert sie auch. Ihr Durchgang ist vollkommen frei und unverstopfbar.

Ob Sie Ihre Pumpe horizontal oder vertikal, trocken oder nass aufstellen wollen, im TURO-Baukastensystem finden Sie immer die richtige Pumpe. Ein Ingenieur sagte: „Wir können es uns nicht mehr leisten, keine TURO-Pumpen zu verwenden.“

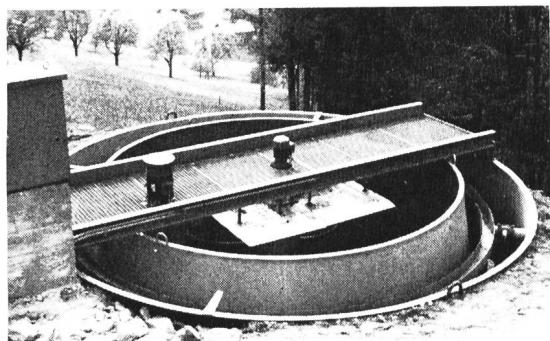
Verlangen Sie die Dokumentation bei

**TURO<sup>®</sup> EGGER**

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und  
Maschinenfabrik, 2088 Cressier NE/Schweiz  
Telefon 038 481122, Telex 35207

**AECHERLI**

Kompaktkläranlagen von 10–2000 EGW



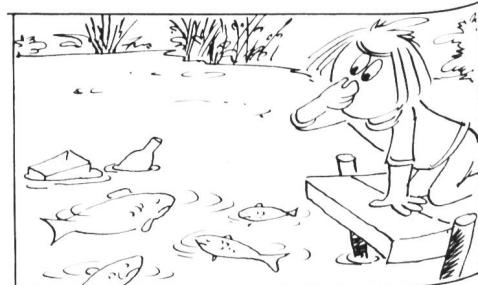
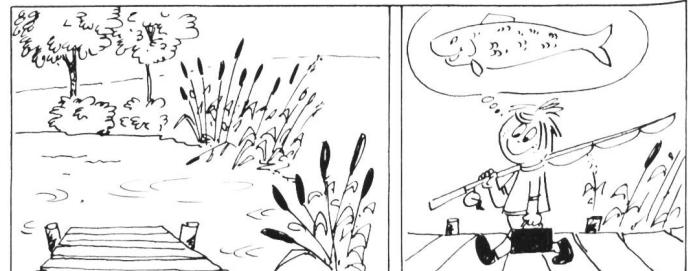
die rationelle und sichere Lösung des Abwasserproblems von kleinen Gemeinden bis 2000 EGW, Siedlungen, Hotels, Campingplätzen, Feriensiedlungen, Raststätten, Industriebetrieben.

Ausführung in Stahl mit hoher Festigkeit. Plastifiziert. Verstellbare Oberflächenbelüftung mit Turbine. Zerkleinerungsma schine beim Einlauf in die Anlage. Automatische elektrische Steuerungsanlage auch für schwierige Betriebsverhältnisse.

Vollständiges Fabrikations- und Lieferprogramm von: Abwasserpumpen. Schlammpumpen, Kolbenpumpen, Normwasserpumpen, Schlammrührwerken.

**AECHERLI**  
Tel. 062/812222

**AECHERLI AG**  
Maschinenfabrik  
6260 Reiden LU



Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene  
Aktion Saubere Schweiz

Haltet die Schweiz sauber

# Können Sie es sich noch leisten, keine TURO-Pumpe zu verwenden?



Können Sie für Wartung und Unterhalt einer Pumpe mehr Zeit und Geld aufwenden als unbedingt nötig? TURO-Pumpen sind praktisch wartungsfrei. Ihre einfache und robuste Konstruktion sorgt für eine unübertroffene Betriebsicherheit und lange Lebensdauer.

Was in eine TURO-Pumpe hineinkommt, das fördert sie auch. Ihr Durchgang ist vollkommen frei und unverstopfbar.

Ob Sie Ihre Pumpe horizontal oder vertikal, trocken oder nass aufstellen wollen, im TURO-Baukastensystem finden Sie immer die richtige Pumpe. Ein Ingenieur sagte: „Wir können es uns nicht mehr leisten, keine TURO-Pumpen zu verwenden.“

Verlangen Sie die Dokumentation bei

**TURO<sup>®</sup> EGGER**

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und  
Maschinenfabrik, 2088 Cressier NE/Schweiz  
Telefon 038 47 12 17, Telex 35207

**Warum kompliziert, wenn es einfacher, günstiger, schneller, sicherer und besser geht?**



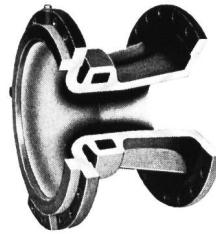
Bopp & Reuther-Venturikanal

## Fragen Sie uns, wir sind Spezialisten für alle Messprobleme der Wasserwirtschaft.

Wir helfen Ihnen Geld, Zeit und Ärger sparen und liefern komplett Problemlösungen. Zum Beispiel beim Bau eines Venturikanals. Dank den in sieben Größen vorgefertigten Bopp & Reuther-Venturikanälen entfällt die oft umständliche Maurer- und Einarbeit. Und mit den auf die jeweilige Größe abgestimmten Messgeräten erreichen Sie problemlos  $\pm 1\%$  Messgenauigkeit.

Fragen Sie uns. Profitieren Sie von unserer grossen Erfahrung und dem äusserst vielseitigen, bewährten Messgeräte-Programm von Bopp & Reuther.

- Dosierzähler
- Ovalradzähler
- Turbinenradzähler
- Normblenden
- Wirbelzähler



- Venturi-Düsen

Durchflussmesser für geschlossene Rohrleitungen und offene Gerinne:  
- Venturikanäle  
- Überfallwehre  
- Kanal-Durchflussmesser  
- komplett  
Messeinrichtungen für Wasser  
Abwasser  
Dampf

Mechanische, pneumatische, elektrische und elektronische Anbau- und Zusatzgeräte.

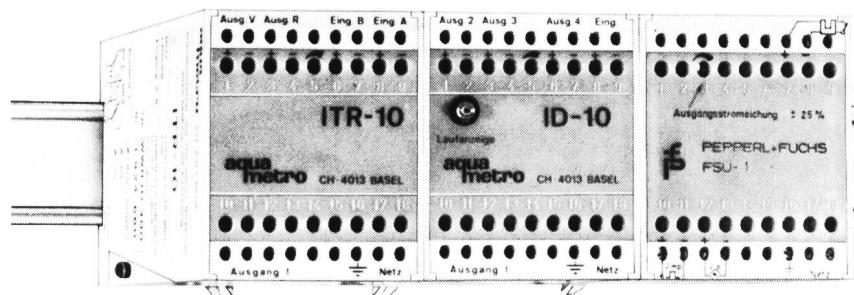
Verlangen Sie unsere Beratung, Unterlagen und Offerte.

**BACHOFEN-AG**

Industrielle Automation  
CH-8610 Uster, Ackerstrasse 42, Tel. 01 87 70 01  
CH-1033 Cheseaux s. L., Grands-Champs 4, Tel. 021 91 26 41



## Aquametro Zähler und Messzusätze für die Messung und Überwachung in der Trinkwasserversorgung



Wasserzähler mit elektronischem Ferngeber und wahlweise mit oder ohne mechanischem Zählwerk

Bildung der Mess-Signale für Durchflussrichtung, Volumen-Summierung und Momentanwert über elektronische Messzusätze, aufgebaut als Auswertemodule in Normgehäuse, für den Schalttafeleinbau auf Normtragschiene oder Wandbefestigung.

**Für jeden Bedarfsfall die richtige Lösung !**

Verlangen Sie Beratung über den Generalunternehmer oder direkt durch

# aqua metro

Aquametro AG, 4013 Basel  
Murbacherstrasse 34  
Telefon 061-43 67 67  
Telex 62843 aqua ch

## Oubliez tout ce que vous avez appris jusqu'à ce jour sur les assemblages de tubes par brides, vis de rappel, etc...

car avec les manchons Straub Grip 16-T 100  
vous le ferez de façon plus simple, plus rapide  
et surtout plus sûre.

### Que cache tout cela?

Vous assemblez vos tubes avec notre manchon d'accouplement sans préparation spéciale des extrémités pour obtenir des conduites étanches d'une très grande longévité et ceci jusqu'à une pression de service de 16 kg/cm<sup>2</sup>.

Demandez-nous des renseignements détaillés!

Vous devez absolument savoir de quelle manière vous pourrez profiter de notre nouveau mode d'accouplement.

Beaucoup de vos confrères l'utilisent déjà.



admis par  
la SSIGE

### Distributeurs en Suisse:

BOSSARD + STAERKLE AG  
6301 Zug  
Telefon 042 / 23 11 23

FERWAG AG  
für Fernwärmetechnik  
6300 Zug 3  
Telefon 042 / 21 44 60

HAUSER AG  
9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 22 88 75

KIENER + WITTLIN AG, BERN  
3052 Zollikofen / Bern  
Telefon 031 / 86 09 11  
und 031 / 86 11 22

KIENER + WITTLIN AG, BERN  
Filiale Susten  
3952 Susten VS  
Telefon 027 / 63 15 25  
ADOLF LOCHER AG  
9450 Altstätten  
Telefon 071 / 75 25 25

ADOLF LOCHER AG

7000 Chur

Telefon 081 / 24 54 54

ADOLF LOCHER AG

8952 Schlieren

Telefon 01/730 48 11

NOVERRAZ & CIE SA

1211 Genève 1

Téléphone 022 / 32 90 20

PESTALOZZI + CO

8953 Dietikon

Telefon 01 / 743 21 11

**STRAUB KUPPLUNGEN AG**

CH-7323 Wangs / Suisse, Téléphone 085 / 2 37 56, Telex 74 276 strwa-ch



**Coupon**

Nom:  
Adresse:

Je m'intéresse aux caractéristiques  
de votre manchon d'accouplement.  
Veuillez me faire parvenir votre  
documentation sans engagement.

Schweizerischer  
Wasserwirtschaftsverband  
Südwestdeutscher  
Wasserwirtschaftsverband e.V.

Internationale Fachtagung

## Korrosionsschutz im Stahlwasserbau

Donnerstag, 2. März und  
Freitag, 3. März 1978

Die Tagung findet in Muttenz BL, 5 km südöstlich von Basel, im neuen Hotel und Gemeindezentrum Mittenza statt. Am zweiten Tag kann das Rheinkraftwerk Birsfelden besichtigt werden.

*Im Stahlwasserbau ist der Aufwand für Korrosionsschutz besonders gross. Um eine lange Lebensdauer zu erreichen, müssen Schützen, Dammbalken, Rechen, Maschinen, Panzerungen, Druckrohre, Abschlussorgane usw. immer wieder neu gegen Rostfrass geschützt werden.*

Verschiedene Rückschläge aus jüngster Zeit, neu auf dem Markt angepriesene Anstrichsysteme sowie steigender Kostendruck und zunehmende Gewässerverschmutzung rechtfertigen die Durchführung einer solchen Fachtagung. Diese richtet sich an die Verantwortlichen für den Betrieb der Wasserkraftanlagen, die Applikateure, die Farbhersteller und -lieferanten, die Stahlbauer, die projektierenden Ingenieure, die Behörden und die Wissenschaftler.

Ein Erfahrungsaustausch über Erfolge und Fehler bei der Konstruktion, bei der Anwendung des Korrosionsschutzes, bei der Wahl der Systeme soll eine Standortbestimmung ermöglichen.

Bitte  
frankieren

Schweizerischer  
Wasserwirtschaftsverband  
Rütistrasse 3a

CH-5401 Baden

# Anmeldung

Ich werde an der Internationalen Fachtagung  
Korrosionsschutz im Stahlwasserbau  
vom Donnerstag und Freitag, 2. und 3. März 1978  
in Muttenz BL, teilnehmen

Name:

Vorname:

Titel:

Firma bzw. Behörde:

Adresse:

Telefon:

PLZ, Land und Ort:

- Mitglied SWV       Anreise mit Bahn  
 Mitglied SWWV       Anreise mit PW

Ich bitte Sie, für mich zu bestellen:  
(Nacht vom **2. auf den 3. März**)

- Einzelzimmer mit Dusche oder Bad  
 Einzelzimmer ohne Dusche oder Bad  
 Doppelzimmer mit Dusche oder Bad  
(zusammen mit \_\_\_\_\_)  
 Doppelzimmer ohne Dusche oder Bad  
(zusammen mit \_\_\_\_\_)

Die Hotelbestätigung werden Sie vom Hotel erhalten,  
wir bitten Sie, die Uebernachtung direkt zu be-  
gleichen.

Anmeldeschluss: 15. Februar 1978

Die Teilnehmerzahl ist aus Platzgründen beschränkt.  
Die Uebernachtungsmöglichkeiten in Muttenz sind  
beschränkt; es werden deshalb auch Hotelzimmer  
in Basel reserviert.

Für die Tagungskosten von Fr./DM 280.— für Ver-  
bandsmitglieder (Fr./DM 350.— für Nichtmitglieder)  
wird den Angemeldeten Rechnung gestellt. Inbe-  
griffen sind: Tagungsunterlagen, Pausenkaffee, zwei  
Mittagessen, das Nachtessen vom 2. März.

# Programm

Donnerstag, 2. März 1978

- 09.30 Begrüssung durch **W. Jauslin**, Ständerat,  
Präsident des Schweizerischen Wasser-  
wirtschaftsverbandes  
09.45 **Dr. M. Hochweber**: Einführung — Rückblick,  
Bestandesaufnahme, Ausblick  
10.30 **W. Roth**: Ausschreibung, Vergabe,  
Gewährleistung  
11.30 **L. Streuli**: Korrosionsschutz gerecht  
konstruieren  
12.00 Gemeinsamer Arbeitslunch im Hotel Mittenza  
14.00 **I. Wulff**: Schadenfälle an Beispielen  
aus der Gutachterpraxis  
15.00 **Dr. F. Schaur**: Schadenfälle an Beispielen  
aus der Gutachterpraxis  
16.00 Ende der Vorträge  
19.00 Aperitif  
20.00 Gemeinsames Nachtessen im Hotel Mittenza

Freitag, 3. März 1978

- 09.00 **W. Roehle**: Organisation und Unterhalt  
bei Stahlwasserbauten in einem Lauf-  
kraftwerk  
09.45 **H. Kloter**: Erfahrungen bei Betrieb und  
Unterhalt der Stahlwasserbauten von  
Hochdruck-Wasserkraftanlagen  
10.20 Pause  
10.45 **R. Petri**: Neue Technologien und  
Materialentwicklungen  
11.30 Diskussion  
11.45 Gemeinsames Mittagessen im Hotel Mittenza  
13.15 Abfahrt zum Kraftwerk Birsfelden  
13.40 Besichtigung der Stahlwasserbauten im  
Rheinkraftwerk Birsfelden.  
16.00 Ende der Tagung

## Adressen der Vortragenden

Dr. Max Hochweber, Chef des  
Ressorts Spezialgebiete, Eidgenössische  
Materialprüfungs- und Versuchsanstalt  
für Industrie, Bauwesen und Gewerbe,  
Ueberlandstr. 129, CH - 8600 Dübendorf

Werner Jauslin, Ständerat, Präsident des  
Schweizerischen Wasserwirtschaftsver-  
bandes, Gartenstr. 15, CH - 4132 Muttenz  
Hans Kloter, Betriebsabteilung der Elek-  
trizitätsgesellschaft Laufenburg, EGL,  
CH - 4335 Laufenburg

R. Petri, Chemie-Ingenieur, Firma Gold-  
schmidt AG, Mülheimerstr. 16,  
D - 68 Mannheim

Werner Roehle, dipl. Ing., Direktor der  
Oesterreichischen Donaukraftwerke AG,  
Parkring 12, A - 1010 Wien

Werner Roth, Stahlbauing., Motor-  
Columbus Ingenieurunternehmung AG,  
Parkstrasse 27, CH - 5401 Baden

Dr. Franz Schaur, Inhaber der Firma  
O. M. Meissl & Co, GmbH,  
Marxergasse 39, A - 1030 Wien

Lothar J. Streuli, Beratender Ingenieur,  
Industrial Consulting,  
Limmattalstr. 229, CH - 8049 Zürich

Ingo Wulff, dipl. Ing. ETH., Surface-  
Protection Consult Engineering,  
CH - 8633 Wolfhausen

## Besichtigung

Das Kraftwerk Birsfelden wurde 1951 bis  
1955 erstellt. Parallel dazu wurde die  
erste Schleuse gebaut. Zurzeit sind die  
Bauarbeiten für die zweite Schleuse Birs-  
felden im Gange. Es können somit die  
über 20 Jahre alten Stahlwasserbauten  
des Rheinkraftwerkes und der ersten  
Schleuse sowie die modernsten Tore der  
zweiten Schleuse besichtigt werden.